

• A synchronous blink of the LEDs "A" and "B" will confirm that the respective transmitter had been deleted (the others will stay in the memory).

How to delete all transmitters:

- Push the **PROG** button for more than 10 seconds. It is indicated by a consequent blinking of the LED "NO CODE".
- And that's it!

WARNING!

Connection (disconnection) of the receiver to/from the appliance may be performed only by professional personnel with required electric qualifications. Disconnection must not be used for safety STOP!

Hereby, Enika spol. s r.o., declares that this Rx 1 (H), Rx 1-12 (H) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DESCRIPTION:

Il est possible d'employer le récepteur (Fig.1) à commander un appareil électrique de votre choix à l'aide des émetteurs de la série BOSys® (Table). Les émetteurs appliquent le protocole de transmission EXM 433®. Le récepteur est adapté à un montage sur la boîte d'installation.

MISE EN MARCHÉ:

- Enlevez le couvercle
- Connectez une tension d'alimentation (Fig.2)

S'il n'est inscrit à la mémoire aucun émetteur, la LED „NO CODE” clignote!

- Préparez-vous l'émetteur choisi (Table)

INSCRIPTION DE L'EMETTEUR A LA MEMOIRE DE RECEPTEUR:

Easy programming

- 1x enfoncez le poussoir **PROG** de récepteur. Indiqué par un clignotement de LED „REC”.
- Dans 30 secondes enfoncez 2x le poussoir choisi d'émetteur – manière de commande selon la Table.
- Un clignotement simultané de LED „A” et „B” confirme une inscription correcte.

Fonctions spéciales

FONCTION ON (après chaque enfoncement de l'émetteur le relai de récepteur est mis au contact ou il reste au contact.

FONCTION OFF (après chaque enfoncement de l'émetteur le relai de récepteur est mis hors de contact ou il reste hors de contact.

FONCTION ON/OFF (après chaque enfoncement de l'émetteur le relai de récepteur est mis tour à tour au contact et hors de contact.

FONCTION PUSH (après un enfoncement le relai de récepteur reste

au contact durant le temps que vous enfoncez le poussoir d'émetteur –25 secondes au maximum).

- 1x enfoncez longuement le poussoir **PROG** de récepteur. Indiqué par une lueur de LED „REC” et „A”.
- Re-enfoncez 1x longuement le poussoir **PROG** de récepteur. Trois hauts LED s'allument.
- A l'aide de trois enfoncements courts répétés du poussoir **PROG** choisissez la fonction – **elle est déterminée par une combinaison de trois hauts LED!** (voir le dessin sur le récepteur).
- 2x enfoncez longuement le poussoir choisi d'émetteur.
- Un clignotement simultané de LED „A” et „B” confirme l'inscription correcte.

FONCTION TIMER (après un enfoncement de l'émetteur le relai de récepteur est mis au contact pendant la durée réglée à l'avance: 1 seconde ÷ 50 minutes):

- 1x enfoncez longuement le poussoir **PROG** de récepteur. Indiqué par une lueur de LED „REC” et „A”.
- Re-enfoncez 1x longuement le poussoir **PROG** de récepteur. Trois hauts LED s'allument.
- A l'aide de trois enfoncements courts répétés du poussoir **PROG** choisissez la fonction – **elle est déterminée par une combinaison de trois hauts LED!** (voir le dessin sur le récepteur).
- 2x enfoncez longuement le poussoir choisi d'émetteur et à l'aide de la montre commencez à mesurer le temps (entre 1 seconde et 50 minutes). Indiqué par un clignotement de LED „A” et „B”.
- Vous terminez le mesurage de temps en enfoncez le poussoir **PROG** de récepteur.

EFFACEMENT: D'un émetteur:

- 1x enfoncez longuement le poussoir **PROG** de récepteur. Indiqué par une lueur de LED „REC” et „A”.
- 1x enfoncez court le poussoir **PROG** de récepteur. Indiqué par une lueur de LED „CODE”.
- Dans 15 secondes enfoncez 2x le poussoir choisi d'émetteur que vous voulez effacer.
- Un clignotement simultané de LED „A” et „B” confirme l'effacement de l'émetteur respectif (les autres restent dans la mémoire).

De tous les émetteurs:

- Enfoncez le poussoir **PROG** durant le temps > 10 secondes. Indiqué par un clignotement de LED „NO CODE”.
- C'est tout!

AVERTISSEMENT!

Une connexion (déconnexion) du récepteur à un appareil d'éclairage ne peuvent faire que les personnes ayant une qualification électrotechnique. Il n'est pas possible d'utiliser le STOP poussoir en qualité d'un poussoir de sécurité!

Par la présente Enika spol. s r.o. déclare que l'appareil Rx 1 (H), Rx 1-12 (H) est conforme aux exigences essentielles et aux autres

dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

BESCHREIBUNG:

Der Empfänger (Abb. 1) kann zur Bedienung von zwei beliebigen Elektrogeräten mit Hilfe von Sendern der BOSys®-Reihe (Tab.) benutzt werden, die das Übertragungsprotokoll EXM 433® nutzen. Er ist zur Montage an den Installationsschrank angepasst.

INBETRIEBNAHME:

- Nehmen Sie den Deckel ab.
 - Schließen Sie die Versorgungsspannung an (Abb. 2)
- In im Speicher des Empfängers kein Sender eingetragen, blinkt die LED „NO CODE”!*
- Bereiten Sie den gewählten Sender vor (Tab.).

EINTRAGUNG DES SENDERS IN DEN EMPFÄNGERSPEICHER: Easy programming

- 1x kurz die Taste **PROG** am Empfänger drücken - wird durch leuchtende LED „REC” signalisiert.
- Binnen 30 sek. 2x die gewählte(n) Taste(n) des Senders drücken - Bedienung laut Tabelle.
- Gleichzeitiges Blinken der LEDs „A” und „B” bestätigt die richtige Eingabe.

Spezielle Funktionen

FUNKTION ON (nach jedem Drücken des Senders schaltet das Empfängerrelais oder bleibt eingeschaltet)

FUNKTION OFF (nach jedem Drücken des Senders schaltet das Empfängerrelais ab oder bleibt ausgeschaltet)

FUNKTION ON/OFF (nach jedem Drücken des Senders schaltet das Empfängerrelais abwechselnd ein oder aus)

FUNKTION PUSH (das Empfängerrelais bleibt eingeschaltet, solange man den Sender drückt - max. 25 s)

- 1x lang die Taste **PROG** am Empfänger drücken - wird durch leuchtende LED „REC” und „A” signalisiert
- Erneut 1x lang die Taste **PROG** am Empfänger drücken. Die drei oberen LEDs leuchten auf.
- Durch wiederholtes kurzes Drücken der **PROG**-Taste wählen Sie die Funktion aus - **diese wird durch Kombination der oberen drei LEDs bestimmt!** (siehe Schrift auf dem Empfänger).
- 2x lang die Taste des gewählten Senders drücken
- Gleichzeitiges Blinken der LEDs „A” und „B” bestätigt die richtige Eingabe.

FUNKTION TIMER (nach dem Drücken des Senders schaltet das Empfängerrelais für die im Voraus eingestellte Zeit ein: 1 s - 50 min):

- 1x lang die Taste **PROG** am Empfänger drücken - wird durch leuchtende LED „REC” und „A” signalisiert

- Erneut 1x lang die Taste **PROG** am Empfänger drücken. Die drei oberen LEDs leuchten auf.
- Durch wiederholtes kurzes Drücken der **PROG**-Taste wählen Sie die Funktion – **diese wird durch Kombination der oberen drei LEDs bestimmt!** (siehe Schrift auf dem Empfänger).
- 2x lang die Taste des gewählten Senders drücken und mit Hilfe der Uhr die Zeit bestimmen (1 - 50 min.) - wird durch Blinken der LEDs „A” und „B” signalisiert.
- Die Zeitmessung beenden Sie durch Betätigen der **PROG**-Taste am Empfänger.

LÖSCHEN:

Eines Senders:

- 1x lang die Taste **PROG** am Empfänger drücken - wird durch leuchtende LED „REC” und „A” signalisiert
- 1x kurz die **PROG**-Taste am Empfänger drücken, die LED „CODE” leuchtet auf.
- Binnen 15 s drücken Sie 2x die Taste des Senders, den Sie löschen wollen.
- Gleichzeitiges Blinken der LEDs „A” und „B” bestätigt die Löschung des entspr. Senders (die restlichen bleiben gespeichert).

Von allen Sendern:

- Drücken Sie die **PROG**-Taste für mehr als 10 sek. Anschließend blinkt die LED „NO CODE”.
- Und das ist alles!

HINWEIS!

Ausschalten, jedoch nicht zur Helligkeitsregelung verwendet werden! Der Anschluss (Abklemmen) an den Verbraucher darf nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation vorgenommen werden. Nicht als Sicherheits-Aus-Schalter verwendbar.

Hiermit erklärt Enika spol. s r.o. die Übereinstimmung des Gerätes Rx 1 (H), Rx 1-12 (H) mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

ОПИСАНИЕ:

Приёмник (рис. 1) можно использовать для управления любым эл. потребителем с помощью передатчиков серии BOSys® (таб.), используя протокол передачи EXM 433®. Он приспособлен для монтажа на установочной коробке.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Снять кожух
 - Подключить напряжение питания (рис. 2).
- Если в памяти приёмника не записан никакой передатчик, мигает светодиод „NO CODE”!*
- Подготовить выбранный передат-

чик (таб.)

ЗАПИСЬ ПЕРЕДАТЧИКА В ПАМЯТЬ ПРИЁМНИКА Easy programming

- 1x коротко нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Это индицируется горением светодиода „REC”.
- До 30 с 2x нажать выбранную кнопку (кнопки) передатчика – способ управления согласно таб.
- Одновременная вспышка светодиодов „A” и „B” подтвердит правильность записи.

Spezielle Funktionen

ФУНКЦИЯ ON (после каждого нажима кнопки передатчика реле приёмника замкнёт или останется замкнуто)

ФУНКЦИЯ OFF (после каждого нажима кнопки передатчика реле приёмника разомкнёт или останется разомкнуто)

ФУНКЦИЯ ON/OFF (после каждого нажима кнопки передатчика реле приёмника переменно замкнёт или разомкнёт)

ФУНКЦИЯ PUSH (реле приёмника останется замкнуто в течение держания кнопки передатчика - макс. 25 с)

- 1x долго нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Это индицируется горением светодиодов „REC” и „A”.
- Снова 1x долго нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Загорятся три верхних светодиода.
- Повторными краткими нажатиями кнопки **PROG** выбрать функцию – **она определяется комбинацией трёх верхних светодиодов!** (см. печать на приёмнике).
- 2x долго нажать выбранную кнопку передатчика.
- Одновременная вспышка светодиодов „A” и „B” подтвердит правильность записи.

ФУНКЦИЯ TIMER (после нажима кнопки передатчика реле приёмника замкнёт на предварительно установленное время: 1 с ÷ 50 мин):

- 1x долго нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Это индицируется горением светодиодов „REC” и „A”.
- Снова 1x долго нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Загорятся три верхних светодиода.
- Повторными краткими нажатиями кнопки **PROG** выбрать функцию – **она определяется комбинацией трёх верхних светодиодов!** (см. печать на приёмнике).
- 2x долго нажать выбранную кнопку передатчика и с помощью часов начать отсчитывать время (1 с ? 50 мин). Это сигнализируется миганием светодиодов „A” и „B”.
- Отсчёт времени закончить нажимом кнопки **PROG** на приёмнике.

СМАЗКА:

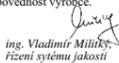
Одного передатчика:

- 1x долго нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Это индицируется горе-

- нием светодиодов „REC” и „A”.
 - 1x коротко нажать кнопку **PROG** на приёмнике. Это индицируется горением светодиода „CODE”.
 - До 15 с 2x нажать выбранную кнопку передатчика, который необходимо стереть.
 - Одновременная вспышка светодиодов „A” и „B” подтвердит стирание соответствующего передатчика (остальные останутся в памяти).
- Всех передатчиков:**
- Нажать кнопку **PROG** более чем на 10 с. Это индицируется последующим миганием светодиода „NO CODE”.
 - И это всё!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подключение (отключение) приемного устройства к приемнику могут осуществлять только лица с соответствующей электротехнической квалификацией. Нельзя использовать в виде кнопки безопасности STOP!

		Prohlášení o shodě
Výrobce:	ENIKA spol. s r.o. 509 01 NOVA PAKA, Nádražní 609 IČO: 15055761	
tímto prohlašuje, že výrobek		
typové označení:	Rx 1, Rx 2	
specifikace:	Rx 1, Rx 2, Rx 1-12, Rx 2-12, Rx 1 H, Rx 2 H, Rx 1-12 H, Rx 2-12 H, Rx Roll	
druh výrobku:	pevný přijímač dálkového ovládání	
pásmo přeladitelnosti: citlivost:	433,05 až 434,79 MHz - 100 dBm	
- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění		
- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody)		
- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:		
rádiové parametry:	ČSN EN 300220-3:2000	
EMC:	ČSN ETS 300683 ed.1:98	
elektrická bezpečnost:	ČSN EN 60 669-2-1:01	
Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.		
V Nové Pace dne 26.04.2004		ing. Vladimír Milibský Řízení systému jakosti
020003		